

UNIT 1.	アキノ元大統領の弔問に長蛇の列	4
	Thousands mourn ex-Philippine president	
UNIT 2.	ナバホの暗号通信兵、第二次大戦での功績を後世に伝える	8
	Navajo Code Talkers hustle to keep WWII legacy alive	
UNIT 3.	ほとんどのアメリカ人は原爆投下を正当化	12
	Most Americans believe dropping A-bomb was right decision: survey	
UNIT 4.	豊かな国の意外なベビーブーム	16
	Baby booms in rich nations belie axiom	
UNIT 5.	亡命ミャンマー人、国連に民主化プランを提出	20
	Myanmar exiles hand democracy plan over to U.N.	
UNIT 6.	アフガニスタンで空爆による民間犠牲者が減少	24
	Western airstrikes kill fewer Afghan civilians in hunt for Taliban	
UNIT 7.	ロッカビーの航空機爆破犯、癌で釈放へ	28
	Lockerbie bomber has cancer, to be freed: British media	
UNIT 8.	稲妻ボルトが世界記録	32
	Bolt shatters world record	
UNIT 9.	太地町よ、イルカの虐殺をやめなければ姉妹都市は解消だ	36
	Taiji told to stop dolphin carnage or sister ties end	
UNIT 10.	アルゼンチン、個人使用目的の大麻所持を合法化	40
	Argentina court decriminalizes personal pot possession	

UNIT 11.	民主党、友党との連立を模索	44
	DPJ, allies mull ruling coalition	
UNIT 12.	次期ファーストレディはミシェル・オバマに親近感	48
	Next first lady feels affinity with Michelle Obama	
UNIT 13.	イチロー、チームは負けたが記録達成	52
	Ichiro reaches MLB milestone in defeat	
UNIT 14.	少なすぎる日本の教育支出	56
	Japan graded low in spending on education	
UNIT 15.	9/11テロ追悼の日、うすれるアフガン戦争の大義	60
	9/11 remembered as Afghan war resolve fades	
UNIT 16.	コペンハーゲン協議が失敗しても心配なしと、インド環境相	64
	If Copenhagen talks collapse, it will not be disaster: Indian minister	
UNIT 17.	ブラウン首相、公的支出削減で迷走	68
	Brown backtracks on public spending cuts	
UNIT 18.	フィリピンのイスラム系ゲリラ指導者、「無政府状態」を警告	72
	Muslim rebel leader in Philippines warns of 'anarchy' if talks fail	
UNIT 19.	鳩山とオバマ、初顔合わせ	76
	Hatoyama, Obama hold first meeting	
UNIT 20.	独メルケル首相は中道右派の連立を目指す	80
	Merkel moves to set up center-right coalition following victory	

コラム

● 国際ジャーナリストが明かす 直撃取材の舞台裏 大野和基	84
● The Japan Times ニュースルーム 大門小百合	86
● Exercises 解答	88
● ボキャブラリーリスト	89

編集協力・コラム執筆 ● 沢田博
 問題作成 ● イフ外語学院(中野正夫/ドナルド・ミラー)
 デザイン(表紙・本文) ● 渡部英郎(DELASIGN Inc.)
 録音 ● ELEC録音スタジオ
 ナレーター ● イアン・ギブ
 表紙写真 ● AP Images

UNIT
1Thousands mourn
ex-Philippine president

VOCABULARY

1) _____
pay one's final (last) respects to: ~の冥福を祈る、葬儀に参列する。
line up: 列をつくる、一列に並ぶ。
file past: 列をなして~を通り過ぎる。*②
coffin: 棺。
silent tribute: 黙とう。*③
democracy leader: 民主化運動の指導者。

2) _____
colon cancer: 結腸癌。
in protests against: ~に抗議して。
dictator: 独裁者。
popular revolt: 大衆の蜂起。
take over: 引き継ぐ。

3) _____
figure: 大物、著名人。
pay tribute to: ~に賛辞をおくる、敬意を表する。
inspiration: 着想の源。
declare: 宣言する。
mourning: 喪、服喪。

4) _____
be to: ~することになっている。
bury: 埋葬する。
in accordance with: ~に従って。
state funeral: 国葬。
presidential palace: 大統領府。

5) _____
lay to rest: 埋葬する。
assassinate: 暗殺する。*④
exile: 亡命(生活)。
seek an audience with: ~との謁見を求める。

- 1) Thousands of mourners **paid** their **final respects to** former Philippine President Corazon Aquino on Sunday, **lining up to file past** her **coffin** in **silent tribute** to the "people power" **democracy leader**.
- 2) Aquino, who died at the age of 76 on Saturday after a long battle with **colon cancer**, led millions of Filipinos **in protests against dictator** Ferdinand Marcos in a **popular revolt** in 1986 before **taking over** as president.
- 3) World **figures** led by U.S. President Barack Obama **paid tribute to** Aquino as "an **inspiration**." President Gloria Macapagal Arroyo **declared** 10 days of **mourning** for the woman she described as a "national treasure."
- 4) Aquino **was to be buried** Wednesday after a family-led ceremony, **in accordance with** her wishes not to be given a **state funeral**, the **presidential palace** said. Schools across the country were to close for the day.
- 5) She will be **laid to rest** beside her husband, Benigno "Ninoy" Aquino, who was **assassinated** in 1983 after he flew back to the Philippines from **exile** in Boston to **seek an audience with** Marcos.

アキノ元大統領の弔問に長蛇の列

HEADLINE VOCABULARY

mourn: 悼む、嘆く。*①

VOCABULARY

6) _____
lie in state: (国王などの遺体が一般公開のために)正装安置される。

7) _____
solemn: 厳粛な。*⑤
draped in: ~で覆われた。
national colors, the: 国旗、軍旗。
accompanied by: ~に付き添われて。
military honor guard: 軍の儀礼兵。
weep: 涙を流す。悲しむ、嘆く。
confetti: 紙ふうき。*⑥

8) _____
stretch: 伸びる。
dignitary: 高官、要人。

9) _____
be inaugurated: 就任する。
patiently: 忍耐強く。

10) _____
serve: 務める。
restore: 回復させる、建て直す。
institution: 制度。
military coup: 軍事クーデター
attempt: 試み、企て。

- 6) On Sunday, thousands lined up to see the former president **lying in state** at a Catholic school in Manila. Many were wearing yellow clothing or yellow ribbons, the symbol of the movement that swept Aquino to power.
- 7) Her body arrived in a **solemn** ceremony Saturday in a coffin **draped in the national colors, accompanied by a military honor guard**. **Weeping** family members and close friends showered her coffin with yellow **confetti**.
- 8) The line of mourners on Sunday **stretched** down the street outside the school, with **dignitaries** and ordinary Filipinos alike wishing to pay their respects.
- 9) "I was able to see her when she **was inaugurated**, so I want to see her one last time," said Lotty Yalung, 54, who **patiently** lined up on the street outside the school gates.
- 10) Tributes came in from around the world for the woman who **served** as president from 1986 to 1992, during which time she **restored** the country's democratic **institutions** and survived several **military coup attempts**.

EXERCISES

Reading Comprehension

1. What is NOT a description of Aquino?

- (A) An inspiration
(B) A democracy leader
(C) A national treasure
(D) A silent conspirator

2. Where will Aquino be buried?

- (A) In Boston
(B) At the presidential palace
(C) Next to her husband's tomb
(D) At a school

3. What is Aquino's accomplishment?

- (A) A Philippine Revolution
(B) Restoring Philippine democracy
(C) Building Philippine schools
(D) Strengthening the Philippine military

Listening Comprehension



1. How old was President Aquino when she died?

- (A) 54
(B) 68
(C) 76
(D) 86

2. What color symbolized Aquino's political rise?

- (A) Red
(B) Blue
(C) Yellow
(D) Black

3. What can be inferred about Aquino?

- (A) She is greatly resented.
(B) She was well loved.
(C) She was a source of disappointment.
(D) She stole a lot of public money.

Clues

1.= ㉑ 1.3 2.= ㉑ 5 3.= ㉑ 10

1.= ㉑ 2 2.= ㉑ 6 3.= ㉑ 8

㉑はパラグラフです。

Vocabulary Check

答えは前のページです。

① m _____ : 悼む、嘆く。

② f _____ : 列をなして〜を通り過ぎる。

③ s _____ : 黙とう。

④ a _____ : 暗殺する。

⑤ s _____ : 厳粛な。

⑥ c _____ : 紙ふぶき。

- 1) 日曜日(8/2)、フィリピンのコラソン・アキノ元大統領に何千人もが最後の別れを告げた。長蛇の列をなした弔問者たちは「ピープルパワー(人民の力)」でフィリピンの民主化を先導したアキノの棺に別れを告げ、静かにその死を悼んだ。
- 2) 先週土曜日、結腸癌による長い闘病生活の末、76歳で世を去ったアキノは1986年、フェルディナンド・マルコスの独裁政権を大衆蜂起で倒し、大統領の座に就いた。
- 3) バラク・オバマ米大統領をはじめとする各国首脳は、「勇気と希望の源」だったアキノの死に哀悼の意を表した。またグロリア・マカパガル・アロヨ大統領はアキノ氏を「国の宝」とたたえ、10日間の服喪を宣言した。
- 4) フィリピン大統領府によると、本人の遺志により国葬は行われず、遺族による密葬の後、遺体は水曜日に埋葬される。その日、フィリピン国内の学校はすべて休校となる。
- 5) 遺体は夫ベニグノ(ニノイ)・アキノ元上院議員のかたわらに埋葬される。ベニグノ・アキノは1983年、マルコス大統領(当時)と対決すべく亡命先のボストンから帰国したとき

に暗殺された。

- 6) 日曜日、元大統領の遺体が安置された首都マニラのカトリック学校には、一目見よとする大勢の人が詰めかけた。会葬者の多くは、アキノを大統領の座に押し上げた運動のシンボルカラーだった黄色の服やリボンを身につけていた。
- 7) フィリピン国旗に包まれた棺は土曜日、儀礼兵に付き添われ、厳粛なセレモニー会場へ到着した。家族や親しい友人らは涙を流し、棺の上に黄色い紙ふぶきを散らした。
- 8) 日曜日、弔問に訪れた人々の列は学校の外の沿道にまで及び、要人たちも庶民も一様に最後の別れを惜しんだ。
- 9) 校門前の道路で待ち続けていたロティ・ヤルン(54)は「あの人が大統領に就任するのを、私はこの目で見たんだ。だから最後に、もう一度お会いしたくて」と語った。
- 10) 1986年から1992年まで大統領を務め、その間にフィリピンの民主的制度を建て直し、度重なる軍事クーデターの試みを乗り切ってきたアキノ。その死を悼む声は世界中から届いた。

BACKGROUND BRIEFING

日本がバブル経済に酔っていた1986年2月、まだまだ発展途上の貧しい国フィリピンで、民主主義の秘める爆発的な力を見せつけたのがコラソン(コリー)・アキノによる“People Power”革命だった。

当時のフィリピンでは、1965年以降のマルコス独裁が続いていた。旧宗主国のアメリカはフィリピンに巨大な海軍基地を置いていたから、共産ゲリラなどの反米勢力を抑えてくれるかぎり、たとえ独裁だろうとマルコス政権を支持してきた(ソ連が崩壊するまでイラクのフセイン政権を支持してきたのと同じである)。しかし83年8月のベニグノ・アキノ暗殺を機に国際社会の民主化を支援する圧力が強まり、ついに86年2月

に大統領選挙を行うことになった。このとき大衆の圧倒的な支持を受けたのが、夫の「弔い合戦」に立ったコリーである。

選挙では政権側が票を不正に操作し、一方的にマルコス勝利を宣言。これに抗議する民衆のデモ隊が首都マニラを埋めつくし、国軍の有力者とカトリック教会もコリー支持に回ったため、ついにマルコスは米軍のヘリで大統領宮殿を脱出、コリーが新大統領に就任したのだった。

それは紛れもなく民衆の勝利だったが、あいにくコリーの1期6年(再選禁止)では、民主主義の諸制度を定着させるまでには到らなかった。